



CHAPITRE 19

CHAPTER 19

Loi modifiant la Loi des tribunaux judiciaires relativement à la Cour de circuit de Montréal et la Cour de magistrat

An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Circuit Court of Montreal and the Magistrate's Court

[Sanctionnée le 22 février 1945]

[Assented to, the 22nd of February, 1945]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R., c.
15, a. 92,
am.

1. L'article 92 de la Loi des tribunaux judiciaires (Statuts refondus, 1941, chapitre 15) est modifié en remplaçant, dans la première ligne du premier alinéa, le mot "cinq" par le mot "trois".

1. Section 92 of the Courts of Justice Act (Revised Statutes, 1941, chapter 15) is amended by replacing the word: "five", in the first line of the first paragraph thereof, by the word: "three".

Id., a.
289, am.

2. Le paragraphe 4 de l'article 289 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la deuxième ligne, le mot "vingt-cinq" par le mot "trente".

2. Subsection 4 of section 289 of the said act is amended by replacing the word: "twenty-five", in the second line thereof, by the word: "thirty".

Id., a.
314a, aj.

3. Ladite loi est modifiée en ajoutant, après l'article 314, le suivant:

3. The said act is amended by inserting, after section 314 thereof, the following section:

Interprétation.

"314a. Les mots "Cour de circuit", dans les articles 294, 300, 301, 302, 309 et 314 de la présente loi, les mots "Cour de circuit du district", dans l'article 55a du Code de procédure civile et les mots "Cour de circuit", dans l'article 62a dudit code, comprennent la Cour de circuit du district de Montréal."

"314a. The words: "Circuit Court", in sections 294, 300, 301, 302, 309 and 314 of this act, the words: "district Circuit Court", in article 55a of the Code of Civil Procedure, and the words: "Circuit Court", in article 62a of the said code, shall include the Circuit Court of the District of Montreal."

Entrée en vigueur (7 avril, 1945, G. O. p. 798).

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction, sauf l'article 1, lequel entrera en vigueur à la date qu'il plaira au lieutenant-gouverneur en conseil de fixer par proclamation.

4. This act shall come into force on the day of its sanction, except section 1, which shall come into force on such date as the Lieutenant-Governor in Council may be pleased to fix by proclamation.